

frabinda



*QUESTIONS ET PISTES
DE RÉFLEXION À L'INTENTION
DES COUPLES BI-NATIONAUX*



frabina

Le présent questionnaire a été conçu en vue d'aider les partenaires d'un couple bi-national à

- engager un dialogue entre eux, en présence ou non d'un conseiller/d'une conseillère*
- de permettre à chacun de se préparer à une vie commune ou à un mariage*

Chaque couple se trouve dans une situation individuelle. Les questions sont à considérer comme des orientations générales; elles sont à compléter d'une manière individuelle par le couple lui-même.



frabina

Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare
Laupenstrasse 2, 3008 Bern, 031 381 27 01
Trägerschaft: Evangelische Frauenhilfe Bern, EFB

Domicile

- *Où allons-nous habiter dans un proche avenir et par la suite?*
- *Quels critères sont importants pour choisir le domicile?*
- *Qu'est-ce que cela signifie pour mon/ma partenaire ou pour moi-même de vivre dans un pays étranger?*
- *Celui de nous qui va quitter son pays d'origine, a-t-il/elle une connaissance suffisante des conditions de vie du pays d'accueil, de la culture, de la vie familiale, de la langue, du climat, de la nourriture, du monde du travail, des écoles, de l'infrastructure médicale, etc.? Se rend-il/elle compte de ce que cela représente de vivre dans ce pays?*
- *Que faire si l'un de nous ne peut plus vivre dans le pays d'accueil?*
- *Quelles sont les conditions d'immigration, de séjour, d'émigration ainsi que les droits civiques dans le pays d'accueil?*
- *Il est vivement recommandé de séjourner préalablement dans le pays du/de la partenaire pour mieux connaître les conditions de vie et les us et coutumes de ce pays. Comment cela peut-il se concrétiser?*
- *Quelles sont les démarches, les préparatifs lors d'une émigration de la Suisse?*
- *Quelles obligations avons-nous vis-à-vis du futur pays d'accueil? (service militaire, impôts, etc.)*

Questions personnelles:

Questions financières:

- *Quelles seront nos charges financières?*
- *Notre revenu est-il assuré? Quelles possibilités de revenu a le/la partenaire étranger/étrangère?*
- *Quel sera notre budget?*
- *Qui prendra en charge les frais familiaux, quelle est la répartition des frais?*
- *Quel régime matrimonial choisirons-nous (participation aux acquêts, communauté de biens, séparation de biens, autre contrat de mariage)? Un contrat de mariage islamique est-il judicieux pour nous?*
- *Quelles conséquences financières peuvent avoir pour nous la maladie, l'accident, le chômage, le divorce, la vieillesse, le décès?*
- *Connaissons-nous la sécurité sociale dans le pays d'accueil? Quelles sont les assurances dont nous avons besoin (caisse maladie, AVS non-obligatoire pour les Suisses à l'étranger)?*
- *Quelle importance accordons-nous à l'argent? Sommes-nous très dépendants de la société de consommation? Le/la partenaire étranger/étrangère connaît-il/elle la manière de gérer l'argent dans le pays d'accueil? Pourra-t-il/elle s'acoutumer?*
- *Sommes-nous prêts, le cas échéant, à renoncer à notre train de vie habituel? De quelle manière allons-nous nous restreindre si notre situation financière devient difficile?*
- *Comment allons-nous financer les voyages réguliers du/de la partenaire étranger/étrangère dans son pays d'origine ainsi que le frais de téléphone?*
- *Quelle position avons-nous par rapport aux cadeaux et au soutien financier donné à la famille à l'étranger? Sur quelle base pouvons-nous nous mettre d'accord?*

Culture, droit et tradition dans les questions matrimoniales

- *Connaissons-nous tous les deux la culture du pays d'origine du/de la partenaire de manière à comprendre sa façon de penser et de vivre, ses attitudes, sa conception du "juste" et du "faux". Pouvons-nous imaginer vivre dans le milieu culturel de l'autre?*
- *Comment nous situons-nous par rapport à notre propre culture? La connaissons-nous? Quelle valeur a-t-elle pour nous? Croyons-nous qu'elle est plus précieuse que la culture de notre conjoint/conjointe?*
- *Aurais-je la possibilité de vivre ma propre culture dans le pays d'accueil?*
- *Comment le/la partenaire peut-il/elle soutenir l'intégration du conjoint dans le pays d'accueil?*
- *Connaissons-nous les dispositions du droit du mariage et de la famille en vigueur dans le pays d'accueil?*
- *Lesquelles de ces dispositions peuvent avoir de graves conséquences pour le/la conjoint/conjointe étranger/ère? (p. ex. divorce, garde et autorité parentale sur les enfants, héritage, relations homme-femme, polygamie)?*
- *Dans les pays méridionaux et orientaux, le rôle de la femme est plus traditionnel et sujet à moins de flexibilité qu'en Suisse. Cela est considéré ici comme une contrainte et un préjudice pour la femme. Quel est mon jugement personnel sur ce point, en tant que femme, en tant qu'homme? Devrons-nous renoncer à tous ces droits? Le pouvons-nous et le voulons-nous?*
- *Notre mode de pensée et notre comportement ont été façonnés par une culture et une éducation différentes. La vie commune exige de chacun des partenaires beaucoup de tolérance, d'ouverture et de capacité d'adaptation. Quelles sont nos attentes et notre opinion en ce qui concerne:*

Information - conseils - orientation

Avons-nous besoin d'autres informations?

Une consultation nous serait-elle utile pour traiter d'autres questions? Les bureaux d'information suivants sont à votre disposition pour toute autre questions:

frabina Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare

Bern, 031/381 27 01

e-mail: frabina@freesurf.ch

Centre de Consultation pour couples binationaux

1201 Genève, 022/731 67 00

e-mail: ssi@freesurf.ch

Beratungsstelle für binationale Paare und Familien

Basel, 061/271 33 49

e-mail: compagna@bluewin.ch

Beratungsstelle für interkulturelle Paare und Familien

Zürich, 01/268 50 10,

e-mail: ksdz@access.ch

Beratungsstelle und Sozialdienst für Frauen und Familien

St. Gallen, 071 228 09 80

e-mail: Ihre.Beratungsstelle@iname.com

homepage de l'association des centres de consultation pour couples et familles binationaux:

www.binational.ch

IG binational, Zürich

e-mail: binational@bluemail.ch.

binational@feminism.ch

homepage: www.ig-binational.ch



